

## شناسنامه کتاب

نام کتاب: اونلارین گولوش سسر لری  
مجموعه داستان طنز دفاع مقدس به زبان ترکی  
مترجمان: ۱۰۰۰ نسخه  
انتساب: ساوالان ایگیدلری  
مطابق صفحه آویی: محمدحسین جعفری

۱۳۵۰ -

نام و نام خانوادگی: سسر لری، مجموعه داستان طنز دفاع مقدس  
به زبان ترکی (برای حوزه هنری استان اردبیل)  
مشخصات نشر: ساوالان ایگیدلری ۱۳۹۲  
مشخصات نشر: ۱۳۷۰  
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۰۵۰۳-۶۹۰۰-۹۷۸۰  
وضعیت فهرست نویسی:  
پادداشت: ترکی.

موضوع: داستان‌های کوتاه ترکی - ایران - ق ۱۴  
موضوع: جنگ ایران و عراق ۱۳۵۰ - ۱۳۶۷ - ایران  
شناسه اقرویه سازمان تبلیغات اسلامی: حوزه هنری (اربدیل)  
رده بندی کنگره: ۱۳۹۲ الف ۳۶۵ PL۳  
رده بندی دیویی: ۸۹۵/۳۶۱۳  
شماره کتابشناسی ملی: ۳۲۶۷۷۷

## فهرست مطالب

|    |                              |
|----|------------------------------|
| ۶  | دعای                         |
| ۹  | آعاج و آراسیندان گلن خیشیلتی |
| ۱۷ | آچریلین خومبارا              |
| ۲۴ | آلش                          |
| ۳۱ | بغداددا لری                  |
| ۳۹ | بهشت حاجی                    |
| ۴۶ | ایری پالان                   |
| ۵۶ | گنجه کنشیی                   |
| ۶۴ | اونلارین گولوش               |
| ۷۲ | اونونلا گؤیرچین لری          |
| ۷۵ | خاکریزین دالی                |

این مجموعه با لطف و راهنمایی های بی شائبه  
حضرت آیت الله العظمی مستول کارگاه ادبیات داستانی حوزه  
هنری استان اردبیل نگاشته شده است و جا دارد  
از تشویق ها و رهنمودهای ایشان و همچنین  
سازمان ناطق به عدالت محترم حوزه هنری استان  
اردبیل صمیمانه تشکر و قدردانی نمایم و این اثر  
را تقدیم کنم به رزمندگان و مجاهدین شریعت  
دفاع مقدس، به ویژه دلازمردان تپ حضرت  
عباس (علیه السلام) استان اردبیل.

پری احمدی



داستان من موهن داستان از وقتی شروع شد که نویسنده کتاب در یکی از این دوشنبه‌های رنگارنگ داستان‌نویسی خاطره یکی از یادگاران هشت سال دفاع مقدس را برای مصاحبه با ریف کرد و نحوه روایت خاطره توجه اعضا کارگاه را به خود جلب کرد با توجه به چند داستانی که قبل از وی خوانده بودم، پیشنهاد کردم آن خاطره را بر قالب داستان کوتاه بنویسد و جلسه بعد آن را - دوباره - برای ما بخواند. خوشبختانه صمیمیت روایت راوی خاطره در داستان نوشته شده جلسه بعدی را به دل اثر راه یافته بود و این



مقدمه‌ای بر مباحث و مسائل دستارهای دیگر در آن زمان نوشته اند. کتاب  
دستار نویسی از بعد از عصر صفویه گردآوری حرصات چند نفر از روشنفکران بود و  
صسط حرصات جدید و به اصطلاح دیگر به خورد با سوزده‌های بیشتر بر کتاب این  
پروژه افزود و در مدت ده سال به این کتاب به سه ماه این کتاب نوشته شد.  
چیزی که این ده دستار - ماه به به صورت دانه‌های تسبیح به همدیگر  
مرتبط می‌سازد. فضای جبهه و چنگ، به این موقعیت‌های طنزی است که  
بسیاری از آنها واقع اتفاق افتاده است و در دستار به هم نیست که حتمن  
تختندی نیز بر لبان خواننده بنشانند؛ چرا که به بعضی بیشتر از آنکه تحت  
تأثیر دستمایه‌های صفا کد اثر قرار بگیرد، از رویکرد روشنفکران انگشت به دهان  
می‌گیرد که در آن شرایط دشوار به آنها خود را نمی‌توانستند به معنای واقعی  
بدله گویی‌ها می‌کردند و حتا بیشتر از خود مادر این زمانه می‌توانستند.

داستان-خاطره‌ها (به عنوان یک نمونه از آثار به اتمام رسیده کارگاهی)  
رمانها و بازها نوشته شده‌اند و تغییر یافته‌اند و ویرایش گشته‌اند؛ که جا  
داستان‌های ناپذیری نویسنده‌اش تقدیر کنم و برای او که افتخار نوشتن  
بخشش معجزه داستان طنز دفاع مقدس به زبان ترکی آذربایجانی را به  
نام خودش که من از آرزوی موفقیت نمایم. همچنین از حمایت‌های بی دریغ  
سازمان ناطق‌الریحان حوزه هنری استان اردبیل که خودشان جزء نویسندگان  
نام‌آشنای کشور در حیطه ادبیات داستانی مقاومت به شمار می‌روند،  
صمیمانه سپاسگزارم. اعتراف کنم که رونق ادبیات دفاع مقدس در این  
بخش از سرزمین مان بدون حضور وی بوده و در این عرصه نقش غیرقابل  
انکاری داشته است که حتماً باره آن مجال دیگر و بیشتری می‌طلبد.

رضا کاظمی، تابستان ۱۳۹۱

